

渡边淳一

わたなべじゅんいち 作品

女神

わたしの女神たち

时卫国 译



Watanabe
Junichi
WORKS



女人的一生犹如盛宴上的“全席”。

从结婚、妊娠、分娩，到抚养子女长大成人……无所不包，无所不含。

男人的全席充其量是结婚生子、辅助抚养子女，经历过于单纯，缺少变化。

青島出版社
QINGDAO PUBLISHING HOUSE

渡边淳一
作品

女神
わたしの女神たち

时卫国 ●

图书在版编目(CIP)数据

女神 / (日) 渡边淳一著; 时卫国译. — 青岛:
青岛出版社, 2016.4
ISBN 978-7-5552-3966-6

I. ①女… II. ①渡… ②时… III. ①随笔—作品集
—日本—现代 IV. ①I313.65

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 123358 号

わたしの女神たち by 渡边淳一

Copyrights : ©1992 by 渡边淳一

This edition arranged through OH INTERNATIONAL CO. LTD.

Simplified Chinese edition copyrights : ©2017 by Qingdao

Publishing House Co., Ltd.

All rights reserved.

简体中文版通过渡边淳一继承人经由 OH INTERNATIONAL 株式会社授权出版

山东省版权局著作权合同登记号 图字: 15-2015-49 号

| | |
|-------------|---|
| 书 名 | 女 神 |
| 著 者 | (日) 渡边淳一 |
| 译 者 | 时卫国 |
| 出版发行 社 址 | 青岛出版社 青岛市海尔路 182 号 (266061) |
| 本社网址 | http://www.qdpub.com |
| 邮购电话 | 13335059110 0532-68068026 |
| 策划编辑 | 杨成舜 E-mail: ycsjy@163.com |
| 责任编辑 | 霍芳芳 |
| 特约编辑 | 刘 冰 |
| 封面设计 | 乔 峰 |
| 封面插图 | 郑乾敏 |
| 照 排 | 青岛双星华信印刷有限公司 |
| 印 刷 | 青岛国彩印刷有限公司 |
| 出版日期 | 2017 年 6 月第 1 版 2017 年 6 月第 1 次印刷 |
| 开 本 | 大 32 开 (890mm × 1240mm) |
| 印 张 | 6 |
| 字 数 | 90 千 |
| 印 数 | 1-8000 |
| 书 号 | ISBN 978-7-5552-3966-6 |
| 定 价 | 32.00 元 |

编校质量、盗版监督服务电话 4006532017 0532-68068638

本书建议陈列类别: 日本·当代·名家名作

译者前言

《女神》是作者在二十世纪七十年代中期推出的一部随笔集，作品从男女两性的本源出发，对两性关系进行了深入的探讨和挖掘。将两性不同的生理结构、心理状态、思维方式、行为准则、本能欲望、生活细节等多个方面作为切入点，全方位地剖析了“女神们”的精神轨迹、思想套路及行为举止，对女性的本来面目进行了详尽、精妙的阐释，是一部破解两性奥秘的可读性极强的随笔作品。

本作品共由五章构成。第一章着重揭示食欲和性欲都是人的第一本能。与之相比，父爱、友情则低一个等级，是非理性的、带有情智的、相对较弱的第二本能。女性独有“母爱”这一本能。有人认为应归属于第一本能，有人认为应归属于第二本能。

男女有别，且在很多方面大相径庭。不局限于外表与生理，从趣味到爱好，再到世界观与感受性，各个方面都不相同。比如男人认为爱看家庭剧或歌舞类节目的女性庸俗，女性则认为爱看战争片或黄片的男人低级；女人不关心政治，只关注生活，而男人醉心于政治，却不

做家务。因为现代的男女之间言行没有禁忌，因而相互没有了神秘感和危机感。

女人的一生犹如盛宴上的“全席”。从失去处女身、结婚、妊娠、分娩，到抚养子女长大成人，以至解除婚姻关系等各道“菜品”，无所不包，无所不舍。经历过“全席”的女性，与尚未完善的女性相比较，显得稳重、老成而充满自信，二者在生活历练和人生感悟上有着天壤之别，难以同日而语。男人则缺少这些“菜品”，充其量是结婚生子，辅助养育，经历过于单纯，缺少变化。女人按“菜品”可分为完全处女派、非处女未婚派、已婚未育派、有孕待产派、生养经验派、离婚体验派……而男人只有童真和非童真之分。

作品的第二章重点分析男女性别互换的得与失、分手的特征及婚礼上的做作等。指出男女相恋，女人感情投入密度大，分手则相反，立马变得冷酷无情。女人的分手是真实和完整的，男人的分手则是余兴未尽。男人只是装作体面地分手，意志上并不坚定，对过往依恋不舍。女人则在分手时哭喊或吵闹，但一旦调整好情绪，就不再理睬以前的恋人。

有的女性一方面从男宾客手里索取小费，一方面在家里包养男人，对于被包养的男人来说，因她对己一直甘于奉献，是个上帝一般的女性。对于被索取的男人来说，她是不折不扣的“恶女”，说假话，骗钱财，养男人……

女性的美丽难以长久，符合世上万物的发展规律。女人婚后很快腰身变粗，臀部变大，身体曲线崩溃，行为变懒散，时常显露出焦躁与

不安,让人看了惋惜与难过。时间是把残酷的杀猪刀,谁都不能与其脱离干系,无论多么美丽的女性,都逃脱不了“被宰杀”的厄运。

第三章重点分析男女对环境适应力的差异以及各自生命力的特点。日本的男性长期习惯于“男强女弱”的思维定式,认为女性软弱无能、不堪一击。其实,女人耐寒,耐饥饿,环境适应力强,生命力更比男人强很多。她们站在被男人保护的一边,好像是清楚男人显示强大、保持体面的本性,故而装出害怕或撒娇的样子来挑逗男人。女性本来既不羸弱也不纤细,却依赖男性,把责任和担子向男性推诿。男人本来既不稳重也不坚强,却对被依赖而满足,坚持为她们服务。

女性与男性不仅生理结构不同,而且生存能力有异。一般情况下,人的血液总量失去三分之一,就会失去生命。但是女性失去三分之一,还会有奇迹发生。女性对于出血的潜在能量和对于疼痛的忍耐强度,是生理上自然具备的防卫措施,完全不同于男性脆弱和易逝的生理特征。

作品第四章着重阐述男女对疼痛的不同反应、对羞耻心的不同表现以及“耐性”的差异、平均寿命的差异等。女人怕疼,只是表现力丰富,含有过分夸张的成分。男人不怕疼,只是强忍着不作声,女性是直率地表达感受,男人是不正直的心是口非。女性情感表达曲折、复杂,尤其是生理感觉的表达,令人惊讶地率真而正直。

女人的欲望犹如涨起来的潮水一般,与其说缓慢地汇集在某个地方,莫如说宽阔地汹涌地遍及全身。男人的性欲单纯、明快,近似水在坝内,水量增加到一定程度,就会满溢,不开闸放水,就要决堤。没有

女人那样大海般的宽广无垠,也没有滚滚起伏的汹涌波涛,更没有丰饶和富足,只有水位直线性地增长,达到一定极限就要倾泻而出。一刻也不能等待。倾泻后,就复归平静。

女性对肉体的羞耻心比男人强,但精神的羞耻心却很弱。有时脸皮极厚,似乎没有羞耻心。女性的厚脸皮也许是女人制胜的武器。男人心地纯朴而大度,经常顾及别人的感受,会因处处留心而倍感疲倦。女人则显得悠闲和迟钝。无论女人怎样在表面上做害羞的动作,均显露出自以为是与厚颜无耻……

男女的生命力存在着极大的差异:男女的平均寿命相差六岁,男人早逝,女人长寿。生命力的根源体现在细胞、生理结构、思维方式以及身体内部的运行机制上。物质文明的进步,可以使女性从繁重的家务劳动中解放出来。从生活方式到伦理观,都能给女性带来好处。然而,社会经济的快速发展、生存竞争的激烈程度,只会给男人带来精神压力和经济负担,导致男人短寿或早逝。

第五章阐释的是荷尔蒙与长寿的关系、乳房的废用性萎缩、恋爱的效能、女人的武器以及加害者与被害者的立场。作者认为女性荷尔蒙可以预防和治疗动脉硬化,故女性不易得动脉硬化,也鲜有白发和谢顶。而男人缺乏这些东西,容易发生动脉硬化,产生白发和谢顶。女性荷尔蒙犹如圣水一般珍贵,是人长生不老的灵丹妙药,殊可珍惜。

现代女人多有“硕乳”,却不出奶水。乳房变成了装饰品。这应当出自于防止自身老化和追求时尚的需求。现在好吃的东西太多,形形色色的营养品替代了本真的人乳。导致了乳房的废用性萎缩,产妇

的自我保护意识使乳房得以“特别眷顾”，丰乳肥臀成为一种“社会时尚”。女性在穿西装或比基尼泳装时，“硕乳”所体现出美学价值，似乎大大掩盖了分泌人乳的使用价值……

女人因恋爱而美丽，并非完全虚假。女性一谈恋爱就变得漂亮而自信，温柔而沉稳，体现出十足的女人味。肌肤红润，目光炯炯有神，魅力倍增。女性日久不见所爱之人，会沉不住气，工作心不在焉，显现出面容憔悴和处事不耐烦。即刻与情人会面，女性从姿容到动作、从心情到态度，都会大大改善。

眼泪是女人惯用的温柔的武器，“拳头”和“怒吼”则是男人偶发的粗暴的武器。自负的男人单纯地认为：女人比自己羸弱，应该予以劝慰和保护；女人的哭，都是伤心和悲哀所致。当听说女人是享受哭时，就倍感失望。而女人的眼泪，好像是生理上不可或缺的东西，且哭相因人而异：妙龄女郎先是抽抽搭搭，继而大放悲声；已婚女子会轻轻地转过脸去或悄悄地用手捂住脸，只露出发际哭；资深的妻子会紧闭着嘴，扑簌扑簌地流泪；年迈的老太太则会咬住嘴唇，搓揉着手中东西，伤心哽泣……

在男女关系方面，“男人是加害者，女人是被害者”似乎是日本人特有的构思，对人们日常生活的观点和认识，有着很大的影响。尤其是中年的男人，他们一旦与女人相爱或做爱，立刻会向女性付钱。此乃加害者意识的自我展现和完全暴露。还有一些事情，令人匪夷所思。比如看了电影《望乡》中沦为娼妓的唐行小姐被男人强奸的场面，男性认为绝对是女人的悲剧，女人的痛苦、悲伤和无助是凄惨的。但是

女人却对此不以为然,有的甚至羡慕不已:让那样强壮的男人拥在怀里,真棒啊!……

作者保持其一贯的挥洒自如、纵横驰骋的叙述手法,大胆创作本作品,具有大开大合、进退有度、直抒己见、无所顾忌的特征。尤其对两性的神秘和恋爱的效能给予大胆的表露,娓娓道来,妙趣横生,意蕴绵长,美不胜收,勾起读者无限的遐思,令人难以忘怀。

本作品于一九七六年由角川书店刊行。本书译自集英社二〇〇九年五月十二日发行的第五次印刷本。

时卫国

2015年10月

目 录

译者前言 / 001

第一章

三种本能 / 003

去看阿兰·德龙 / 005

女人可以塑造吗? / 009

厨艺降低的日子 / 016

这就是我的骨肉、我的生命 / 018

可怕的故事 / 022

全席的分量 / 025

女士优先 / 029

第二章

关于“歇斯底里” / 035

假如能转生 / 042

喜欢的歌曲 / 046

技艺的魅力 / 050

自作自受 / 053

分手的美学 / 057

婚礼的忧郁 / 060

第三章

雪与巧克力 / 065

保持达观的能力 / 071

适应力 / 074

奇迹的恢复 / 079

第四章

疼痛的实验 / 099

“耐性”的差异 / 108

论羞耻心 / 112

老媪与老翁 / 117

平均寿命 / 122

“老婆比丈夫大五岁说” / 132

第五章

荷尔蒙与长寿 / 139

废用性萎缩 / 143

恋爱这种药 / 148

思想与体形 / 153

女人的武器 / 157

加害者与受害者 / 170

第一章

三种本能

前几天,看一本书中介绍人的第一本能有食欲和性欲。

这里所说的第一本能,是指人的欲望中最为强烈的、源于生理需求的基本欲望。

次于第一本能的第二本能有父爱、友情等。

与食欲、性欲相比较,父爱、友情低一个等级,是非生理的、带有情智的、相对较弱的欲求。

说起来,女性的第一本能比男性多一种,这就是唯有女性才能拥有的东西——母爱。

也许有人会说“我更多”,但是不行。这些基本欲望,是学者将各色人等置于极限状况之下,除掉种种弱小欲望,最后将剩余的欲望归纳起来确定的。不同于现在的人,是在食欲和性欲均得到满足的状况下所做的思考。

因此,母爱的情形,同食欲或性欲一样,是生理性的、强烈渴求的欲望。仔细思考一下,是一件使人极其震惊的事情。

为什么这么说呢？因为按这种理论扩展下去，女人爱孩子犹如我们空腹饥饿时寻找食物一般，犹如男人渴望女人时穷追猛求一般，成为并非值得特别一提的、平凡的本能。

如此说来，以前在报纸上看到的“值得赞扬的母亲”的报道，则变得完全没有意义。

报道详述了一个母亲在战后的苦难时代，独自坚持培育孩子的故事，我们曾为之叹服。但是，假如母爱是第一本能，是天性，就不需要那么佩服。

如果这样的事情都能成为美谈，那么，饿着肚子在原始森林徘徊十天的人和为追随女人而越狱的囚犯，也应受到表彰。

究竟是否像那位学者所说，母爱是第一本能呢？这方面不属于我研究的专业，也没有深解。但是，看到母爱这样被归类，总以为是母爱观念相当强烈的人自然形成的一种愿望。

当一个有孩子的女人深爱一个男人，而那个男人讨厌孩子时，她同时作为母亲和女友，是要孩子还是要男人，两种欲望又同属第一本能，就很难选择。近年来，认为性欲是第一本能、母爱是第二本能的人居多。这种排列说法，也许有价值重新研讨一下。

去看阿兰·德龙

前些天,有机会和某个女性讨论阿兰·德龙主演的电影《个人生活》。我想,这部电影应有很多人看过,先简要介绍一下故事梗概。德龙所扮演的能干的少壮政治家,成为联合政府的大臣,整日忙忙碌碌,被工作所追赶。其情人与之约会,总处于一种被迫等待与忍耐的状态。一天,情人忍无可忍了,气急败坏地打电话说:今晚十二点以前,你要是不来,我就死!然而,其当晚在爱丽舍宫会见记者,脱不得身,待十二点之后到达公寓时,情人已经服安眠药死了。

情人的死,与患神经官能症而住院的妻子,以及在政界有隐性影响力的年长的女人,都紧密相关。剧情的要点,就是揭示公务繁忙的男人和不能体谅的女人之间的感情纠葛。

说实话,我看完这部电影,先是有些气馁,继而舒了一口气。气馁的是为说“今晚十二点以前不来,我就死”而自杀身亡的女性,尽管其心情可以理解,但过于歇斯底里和漠视生命,就难以引起观众共鸣。作为男性的我看来,犯不着为这样的事情葬送性命。影片对女人固执